

V Bruseli 12. apríla 2021
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2021/0092(NLE)

7764/21
ADD 1

WTO 95
COLAC 25

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 173 final
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 173 final.

Príloha: COM(2021) 173 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 4. 2021
COM(2021) 173 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD MEDZI EÚ A KOLUMBIOU, PERU A EKVÁDOROM č. 2/2021

z XXX,

**ktorým sa menia rozhodnutia č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014
s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k Dohode o obchode medzi Európskou úniou
a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane
druhej a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo
udržateľného rozvoja**

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“), a najmä na jej článok 13,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 13 ods. 2 písm. g) bodom vi) dohody môže Výbor pre obchod dosahovať pokrok pri dosahovaní cieľov stanovených v dohode prostredníctvom zmien a doplnení, ktoré táto dohoda predpokladá a ktoré sa týkajú iných ustanovení, ktoré podliehajú zmenám a doplneniam vykonaným Výborom pre obchod v súlade s výslovnou úpravou obsiahnutou v dohode. Podľa článku 13 ods. 5 dohody môže Výbor pre obchod pri výkone ktorejkoľvek z funkcií stanovených v uvedenom článku prijať akékoľvek rozhodnutie, ako sa predpokladá v dohode.
- (2) V rozhodnutí č. 1/2014 sa stanovilo prijatie jeho rokovacieho poriadku podľa článku 13 ods. 1 písm. j) dohody.
- (3) Rozhodnutím č. 2/2014 sa stanovilo prijatie rokovacieho poriadku a kódexu správania pre rozhodcov podľa článku 13 ods. 1 písm. h) a článku 315 dohody o obchode.
- (4) Rozhodnutím č. 3/2014 sa stanovilo vytvorenie zoznamov rozhodcov podľa článku 304 ods. 1 a 4 dohody.
- (5) Rozhodnutím č. 4/2014 sa stanovilo prijatie rokovacieho poriadku skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj podľa článku 284 ods. 6 dohody.
- (6) Rozhodnutím č. 5/2014 sa stanovilo zriadenie skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji podľa článku 284 ods. 3 dohody.
- (7) S cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a potrebu aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja by sa rozhodnutia Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 1/2014 zo 16. mája 2014 s názvom Prijatie rokovacieho poriadku Výboru pre obchod podľa článku 13 ods. 1 písm. j) Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej [2015/1045] sa mení takto:

(1) Článok 1 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Výbor pre obchod, ktorý bol zriadený v súlade s článkom 12 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej (ďalej len „dohoda“), vykonáva svoje povinnosti podľa ustanovení článku 12 dohody a nesie zodpovednosť za jej fungovanie a správne uplatňovanie.“;

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Výboru pre obchod striedavo predsedá minister obchodu, priemyslu a cestovného ruchu Kolumbie, minister zahraničného obchodu a cestovného ruchu Peru, minister výroby, zahraničného obchodu, investícií a rybného hospodárstva Ekvádoru alebo člen Európskej komisie zodpovedný za obchod, a to po dobu jedného roka. Prvé obdobie sa začína dňom prvého zasadnutia Výboru pre obchod a končí sa 31. decembra toho istého roka. Predseda sa môže v súlade s článkom 12 ods. 2 dohody nechať zastupovať osobami, ktoré sám určí.“

(2) V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Výbor pre obchod sa schádza, tak ako sa stanovuje v článku 12 ods. 2 dohody, raz za rok alebo na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, zasadnutia sa striedavo konajú v Bogote, Bruseli, Lime a Quite.“

Článok 2

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 2/2014 zo 16. mája 2014 s názvom Prijatie rokovacieho poriadku a kódexu správania pre rozhodcov podľa článku 13 ods. 1 písm. h) a článku 315 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej [2015/1046] sa mení takto:

(1) V ustanovení 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) „dohoda“ je Dohoda o obchode medzi Kolumbiou a Peru na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, podpísaná 26. júna 2012 v Bruseli, zmenená Protokolom o pristúpení Ekvádoru k dohode podpísaným 11. novembra 2016;“.

(2) Ustanovenie 7 sa nahrádza takto:

„7. Ak posledný deň pre doručenie dokumentu pripadá na deň pracovného pokoja v Kolumbii, Peru, Ekvádore alebo v EÚ, daný dokument sa môže doručiť v nasledujúci pracovný deň.“

(3) Ustanovenie 33 sa nahrádza takto:

„33. Ak sa strany zúčastnené na spore nedohodnú inak, koná sa vypočutie v Bruseli v prípade, že je žalujúcou stranou Kolumbia, Peru alebo Ekvádor, a podľa potreby v Bogote, Lime alebo Quite v prípade, že je žalujúcou stranou EÚ.“

Článok 3

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 3/2014 zo 16. mája 2014 s názvom Zostavenie zoznamu rozhodcov podľa článku 304 ods. 1 a 4 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej [2015/1047] sa mení takto:

(1) „Zoznam rozhodcov uvedený v článku 304 ods. 1 dohody“ sa mení takto:

a) V zozname „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ sa body 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Javier Gamboa

3. Claudia Orozco“;

b) Medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ sa vkladá tento zoznam:

„Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor

1. Hugo Perezcano Díaz

2. Alejandro Sánchez

3. Carlos Vejar

4. Alan Yanovich

5. Andrés Jana“;

c) V zozname „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Peru“ sa body 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Victor Saco

5. Javier Hernando Illescas Mucha“;

d) V zozname „Predsedovia“ sa bod 2 nahrádza takto:

„2. Pedro Negueloaetcheverry (Ekvádor)“

(2) „Dodatočný zoznam rozhodcov s odvetvovými skúsenosťami týkajúcimi sa konkrétneho okruhu otázok, ktoré sú predmetom dohody, podľa článku 304 ods. 4 dohody“ sa mení takto:

a) Pod nadpis „Expertí v oblasti obchodu s tovarom“ sa medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ vkladá tento zoznam:

„Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor

1. Pablo Bentes
2. Jan Bohanes
3. Sofia Bonilla“;

b) Pod nadpis „Expertí v oblasti obchodu so službami, podnikania, hospodárskej súťaže, práv duševného vlastníctva alebo verejného obstarávania“ sa medzi zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje Kolumbia“ a zoznam „Rozhodcovia, ktorých navrhuje EÚ“ vkladá tento zoznam:

„Rozhodcovia, ktorých navrhuje Ekvádor

1. Gustavo Guerra
2. Alfredo Corral
3. Genaro Eguiguren“;

c) Pod nadpis „Expertí v oblasti obchodu so službami, podnikania, hospodárskej súťaže, práv duševného vlastníctva alebo verejného obstarávania“ sa v zozname predsedov bod 2 nahrádza takto:

„2. Tania Voon“.

Článok 4

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 4/2014 zo 16. mája 2014 s názvom Prijatie rokovacieho poriadku skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj podľa článku 284 ods. 6 Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej [2015/1048] sa mení takto:

(1) V ustanovení 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) „dohoda“ je Dohoda o obchode medzi Kolumbiou a Peru na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, podpísaná 26. júna 2012, zmenená Protokolom o pristúpení Ekvádoru k dohode podpísaným 11. novembra 2016.“

Článok 5

Príloha k rozhodnutiu Výboru pre obchod medzi EÚ a Kolumbiou a Peru č. 5/2014 zo 16. mája 2014 s názvom Zriadenie skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji, podľa článku 284 ods. 3 Dohody o obchode medzi

Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej [2015/1049] sa mení takto:

(1) Do „Zoznam[u] expertov“ sa dopĺňajú tieto body 13, 14, 15 a 16:

„13. María Amparo Albán

14. Alice Tipping

15. Leopoldo González

16. Fabián Jaramillo“.

(2) V zozname „Predsedovia“ sa dopĺňajú tieto body 7 a 8:

„7. Jacob Olander

8. Martín Padulla“.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...].

Toto rozhodnutie je vyhotovené v úradných jazykoch zmluvných strán dohody, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V [...]

Za Výbor pre obchod